

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

24 AVRIL 1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision de l'article 104 ⁽¹⁾.

TEXTE
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽²⁾.

Article unique.

L'article 104 de la Constitution est libellé comme suit :

« Art. 104. — Il y a cinq cours d'appel en Belgique :

- » 1° celle de Bruxelles, dont le ressort comprend la province de Brabant;
- » 2° celle de Gand, dont le ressort comprend les provinces de Flandre occidentale et de Flandre orientale;
- » 3° celle d'Anvers, dont le ressort comprend les provinces d'Anvers et de Limbourg;
- » 4° celle de Liège, dont le ressort comprend les provinces de Liège, de Namur et de Luxembourg;
- » 5° celle de Mons, dont le ressort comprend la province de Hainaut. »

Disposition transitoire.

- « Une loi déterminera la date d'entrée en vigueur de l'article 104 et réglera son exécution. Le projet de loi devra être déposé sur le bureau des Chambres législatives dans les deux ans qui suivront la promulgation du présent article.
- » Le texte actuel restera d'application jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de ladite loi. »

Bruxelles, le 23 avril 1970.

Le Président du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

24 APRIL 1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van artikel 104 ⁽¹⁾.

TEKST
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽²⁾.

Enig artikel.

Artikel 104 van de Grondwet luidt als volgt :

- « Art. 104. — Er zijn in België vijf hoven van beroep :
- » 1° dat van Brussel, waarvan het rechtsgebied de provincie Brabant omvat;
 - » 2° dat van Gent, waarvan het rechtsgebied de provincies Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen omvat;
 - » 3° dat van Antwerpen, waarvan het rechtsgebied de provincies Antwerpen en Limburg omvat;
 - » 4° dat van Luik, waarvan het rechtsgebied de provincies Luik, Namen en Luxemburg omvat;
 - » 5° dat van Bergen, waarvan het rechtsgebied de provincie Henegouwen omvat. »

Overgangsbepaling.

- « Een wet bepaalt de dag waarop artikel 104 in werking treedt en regelt zijn uitvoering. Zij moet binnen twee jaar na de afkondiging van het artikel bij de Wetgevende Kamers aanhangig worden gemaakt.
- » Tot de inwerkingtreding van die wet blijft de vorige tekst in voege. »

Brussel, 23 april 1970.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

Les Secrétaires. | De Secretarissen.

W. JORISSEN.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

⁽¹⁾ Cet article a été soumis à revision en vertu de la déclaration de revision de la Constitution du 1^{er} mars 1968 (*Moniteur belge* du 2 mars 1968, n° 44).

⁽²⁾ Voir :

Documents du Sénat :

171 (1968-1969) : Rapport.

466 et 484 (1968-1969) : Textes proposés.

332 (1969-1970) : Amendement.

Annales du Sénat.

2 et 3 juillet 1969 et 23 avril 1970.

⁽¹⁾ Dit artikel werd ter herziening voorgelegd overeenkomstig de verklaring tot herziening van de Grondwet van 1 maart 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1968, n° 44).

⁽²⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

171 (1968-1969) : Verslag.

466 en 484 (1968-1969) : Voorgestelde teksten.

332 (1969-1970) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

2 en 3 juli 1969 en 23 april 1970.